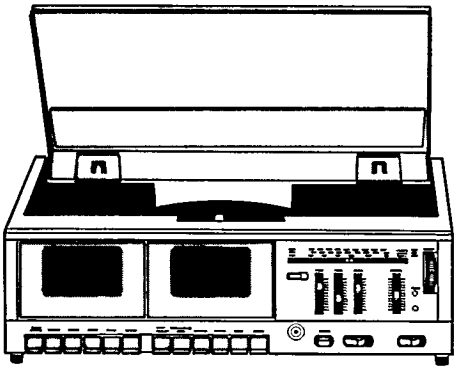
PHILIPS



F 1180

Combination

Combiné

Kombination

Combinatie

Combinación

Combinazione

Musikanläggning

Yhdistelmälaite

English page 2

Illustrations pages 28,29
Guarantee and service pages 30,31,32

Français page 5

Illustrations pages 28,29
Garantie et service après-vente pages 30,31,32

Deutsch Seite 9

Amtsblatt Seiten 12,13
Abbildungen Seiten 28,29
Garantieleistung und Service Seiten 30,31,32

Nederlands pagina 14

Afbeeldingen pagina's 28,29
Garantie en service pagina's 30,31,32

Español página 17

Illustraciones páginas 28,29
Garantia páginas 30,31,32

Italiano pagina 20

Illustrazioni pagine 28,29
Garanzia e servizio pagine 30,31,32

Svenska sida 23

Figurer sidorna 28,29
Garanti och service sidorna 30,31,32

Suomi sivu 25

Kuvat sivut 28,29
Takuu ja huolto sivut 30,31,32

Dansk

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

English

CONTROLS *(Fig. 1 and 2)*

① Dubbing speed selector
② Tone control
③ Dial pointer
④ Volume control
⑤ On/off indicator
⑥ Tuning wheel
⑦ FM stereo indicator
⑧ Wave range selector
⑨ Function selector
⑩ 'On/off' button
⑪ Headphone socket
⑫ Pause keys
⑬ Play keys
⑭ Fast forward keys
⑮ Rewind keys
⑯ Continuous play key
⑰ Stop/eject keys
⑱ Record key
⑲ FM aerial socket
⑳ Ground lead socket
㉑ Speaker sockets
㉒ Voltage selector (NOT ON ALL VERSIONS). If your version has a voltage selector, check that the setting of the voltage selector corresponds with the local mains voltage.
The type plate is on the rear of the unit.
Fig. 3
△1 45-RPM adaptor
△2 Transit screws
△3 Cue arm lever
△4 Speed selector
△5 Tone arm latch

INSTALLATION

- After unpacking, remove all protective materials and put any loosely packed items to one side.
- Do not obstruct any of the set's ventilation holes. Do not expose the set to excessive heat or moisture.
- Unlock the record player transit screws △2 by turning them clockwise until they become flush with the motor board, and the player floats freely on the suspension springs.
- Manually rotate the turntable 3 turns clockwise to ensure that the mechanism is not in mid-cycle

Italiano

ORGANI DI COMANDO *(Figg. 1 e 2)*

① Selettore della velocità di copiatura
② Controllo della tonalità
③ Scala di sintonia + lancetta
④ Controllo del volume
⑤ Indicatore acceso/spento
⑥ Manopola di sintonia
⑦ Indicatore FM stereo
⑧ Selettore della gamma d'onda
⑨ Selettore funzioni
⑩ Interruttore acceso/spento
⑪ Presa per cuffia
⑫ Tasto di pausa
⑬ Tasti di riproduzione
⑭ Tasti di avvolgimento rapido
⑮ Tasti di riavvolgimento rapido
⑯ Tasto di riproduzione continua 'CONTINUOUS PLAY'
Per la riproduzione alternativa e continua delle cassette nei due registratori.
⑰ Tasto di arresto/espulsione
⑱ Tasto di registrazione
⑲ Presa per antenna FM (NON DI APPLICAZIONE PER TUTTE LE VERSIONI)
⑳ Presa per un conduttore di terra
㉑ Prese per casse acustiche
㉒ Cambiatensione (NON DI APPLICAZIONE PER TUTTE LE VERSIONI).
Prima di collegare l'apparecchio è indispensabile controllare che il cambiatensione sia regolato in corrispondenza al voltaggio di rete locale. La targhetta del tipo si trova sul pannello posteriore dell'apparecchio.
Fig. 3
△1 Adattatore per dischi da 45 giri
△2 Viti di bloccaggio per il trasporto
△3 Leva del braccio pick-up
△4 Selettore dei giri
△5 Bloccaggio del braccio pick-up

INSTALLAZIONE

- Togliete dopo lo sballaggio tutti i materiali di protezione e mettete da parte i particolari contenuti nella scatola.
- Non coprite le feritoie di ventilazione in modo che l'area possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio alla pioggia od umidità, oltre al danneggiamento rischiate un incendio od una pericolosa scossa elettrica.

Importante: avvitate le due viti di bloccaggio △2 del giradischi completamente in senso orario in modo che venga ad appoggiarsi sulle molle.
- Girare il piatto giradischi con la mano tre giri verso destra per evitare che il meccanismo rimanga nel punto 'morto'.

COLLEGAMENTI

Avvertimento: prima di collegare l'apparecchio alla rete assicuratevi che il voltaggio indicato sulla targhetta d'identificazione corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario consultate il vostro rivenditore.
La targhetta d'identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

- Collegate l'antenna FM alla presa ⑲ (ved. la voce **'SINTONIZZATORE'**).
- Collegate le casse acustiche alle prese ㉑.
- Collegate l'apparecchio alla rete.
- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica, togliete il cordone di rete dalla presa murale.

IMPIEGO

- Premete l'interruttore acceso/spento ⑩ per accendere l'apparecchio.
- Si accende l'indicatore acceso/spento ⑤.

AMPLIFICATORE

- Selezionate la sorgente sonora desiderata mediante il selettore ⑨.
- Regolate la tonalità ed il volume con i controlli ② e ④.
- Collegate una cuffia a bassa impedenza alla presa ⑪; le casse acustiche collegate verranno disinserite automaticamente.

SINTONIZZATORE

- Selezionate la gamma d'onda desiderata mediante il selettore ⑧.
- Le emittenti AM possono essere ricevute tramite l'antenna in ferroxcube incorporata; per la ricezione di emittenti FM è richiesta un'antenna esterna.
- L'antenna FM **in dotazione** conviene alla ricezione di emittenti FM potenti: collegatela alla presa ⑲.
- Per assicurare la migliore ricezione delle emissioni in FM si consiglia tuttavia l'uso di un'**antenna**

esterna: collegatela alla presa ⑲ (e ⑳ per un conduttore di terra).
Nota: La versione di questo apparecchio per l'Italia è munita di un'antenna a filo.
- Selezionate l'emittente desiderata con la manopola di sintonia ⑥.
- Durante la ricezione di un'emittente in FM stereo sarà acceso l'indicatore ⑦ (mettete il selettore FM mono/stereo ⑧ su stereo).
- Se necessario, orientate alquanto l'antenna FM.
- Quando la ricezione in FM stereo risulta disturbata, cercate di soppremere il fruscio con il selettore ⑧ su FM (mono).
- Se la ricezione è ancora scadente, è indispensabile il collegamento di un'antenna FM esterna.

GIRADISCHI

- Asportate il copripuntina con cautela.
- Selezionate il modo 'PHONO' con il selettore ⑨.
- Mettete un disco sul piatto; se necessario utilizzate l'adattatore ⚠. Con alcune versioni, l'adattatore è solidale al perno. In questo caso tiratelo in alto girandolo nello stesso tempo verso sinistra in modo che rimanga bloccato in questa posizione alzata.
- Adattate la velocità del giradischi mediante il selettore ⚠ a quella del disco (33 o 45 giri).
- Aprite il dispositivo di bloccaggio ⚠ del braccio pick-up e sollevatelo con la leva ⚠.
- Conducete il braccio pick-up in corrispondenza al solco desiderato: il piatto giradischi è così avviato. Spostate la leva ⚠ gradualmente in modo che la puntina entri nel solco.
- Al termine del disco, il braccio pick-up ritornerà al suo supporto provocando l'arresto del giradischi.
- Può capitare che dopo la messa in uso del giradischi il braccio pick-up non ritorni automaticamente al supporto. In tale caso, conducetelo lentamente con la mano verso il centro del disco senza sforzarlo!

Quando il meccanismo è stato azionato una volta in questa maniera funzionerà in seguito automaticamente.

REGISTRATORE

Riproduzione

- Selezionate la posizione 'TAPE' con il selettore ⑨.
- Riproduzione è possibile con ambedue registratori.
- Aprite il portacassetta premendo il tasto di arresto/espulsione. Inserite una cassetta nel portacassetta con il lato aperto rivolto in basso e la bobina piena a sinistra, quindi chiudete il portacassetta.
- Premete il tasto di riproduzione; il registratore si arresterà automaticamente alla fine del nastro nella cassetta.
- Potete interrompere la riproduzione in qualsiasi momento desiderato premendo il tasto di pausa; per l'avvolgimento/riavvolgimento rapido servitevi dei tasti previsti.

Per passare dall'avvolgimento/riavvolgimento rapido alla riproduzione è necessario arrestare prima il trasporto del nastro con il tasto di arresto.
- È possibile la riproduzione continua procedendo come segue.
- Premete ambedue i tasti 'STOP/EJECT' ed introducete una cassetta registrata nei due registratori.
- Premete il tasto ⑯ 'CONTINUOUS PLAY' ed il tasto ⑬ 'PLAY' del registratore B per dar inizio alla riproduzione della cassetta nel registratore A.
- L'arresto del registratore A provocherà la continuazione della riproduzione con la cassetta nel registratore B.

Registrazione

- Come già detto, solamente il registratore B è previsto per effettuare delle registrazioni. Selezionate la sorgente sonora desiderata (sintonizzatore, giradischi, registratore A).

Inserite una cassetta non registrata nel registratore B, chiudete il portacassetta e premete il tasto di registrazione ⑱.
- Quando non è possibile premere il tasto di registrazione vuol dire che è stata inserita una cassetta protetta (ved. la voce **'INFORMAZIONI IN GENERALE'**).

In tale caso, sostituite la cassetta con una non protetta.
- Il livello di registrazione viene regolato automaticamente.

Copiatura di una cassetta

- Selezionate la velocità di copiatura con il selettore ①:

– nella posizione OFF per la copiatura alla normale velocità,
– nella posizione ON premuto per la copiatura ad alta velocità.

Nota: non toccate questo tasto **durante** la copiatura.

INFORMAZIONI IN GENERALE

Notizie circa le cassette e la registrazione

- Per la registrazione utilizzate esclusivamente delle cassette 'Ferro' (tipo I) in quanto le cassette 'Chromium' (tipo II) non garantiscono una buona qualità sonora e neppure la corretta cancellazione delle registrazioni esistenti.
- Il nastro nella cassetta è fissato ad ambedue le estremità con un pezzo di nastro non magnetico alle bobine. Bisogna tener presente che all'inizio ed alla fine del nastro non viene registrato nulla per 6-7 secondi circa.
- Per evitare la cancellazione accidentale di una registrazione, spaccate la linguetta sul dorso della cassetta e cioè quella dalla parte della bobina vuota.

All'uso di questa pista non è più possibile premere il tasto di registrazione. Potete comunque annullare questa protezione, chiudendo la tacca con un pezzo di nastro adesivo.

- Durante la registrazione viene cancellata automaticamente una registrazione esistente sulla stessa parte del nastro.
- La copiatura di programmi fonografici e radiofonici è ammessa soltanto sotto la riserva di non infrangere diritti di autori o di terzi.

Collocamento delle casse acustiche

Il miglior effetto stereo viene soltanto ottenuto qualora venga determinato con cura il collcomento delle casse acustiche. Dato che ogni ambiente ha le proprie caratteristiche acustiche, i migliori risultati possono essere ottenuti solo per tentativi. I consigli seguenti possono comunque esservi di aiuto:

- Collocate la cassa acustica collegata alla presa 'L' a sinistra davanti all' ascoltatore e quella collegata alla presa 'R' a destra.
- Cercate di ottenere la stessa distanza tra le casse acustiche e l'ascoltatore.
- La riproduzione dei toni bassi può essere amplificata sistemando le casse acustiche in un angolo o sul pavimento.
- La riproduzione dei toni alti viene sfavorita quando le casse acustiche si trovano dietro tende o mobili pesanti.
- Cercate di ottenere un collocamento più simmetrico possibile anche per quanto riguarda l'altezza in cui vengono a trovarsi.

Sostituzione della testina

La testina colorata può essere smontata e sostituita completamente.

- Spingete la parte anteriore della testina con cautela in basso fino a quando si stacchi sostenendo durante questa operazione l'elemento pick-up.
- Separate la testina dall'elemento pick-up spostando la testina ancora di più verso il basso.
- Montate la nuova testina infilando prima la sua parte posteriore al suo posto.
- Spingete in seguito la parte anteriore verso l'alto fino a quando uno scatto avverta che la testina si trova al suo posto. Assicuratevi che la testina aderisca all'elemento pick-up (assolutamente necessario).

Manutenzione dei registratori

Pulite le testine, il perno trainonastro ed il rullino pressanastro ad intervalli regolari per assicurare la migliore registrazione e riproduzione.
La pulizia può avvenire:
– dalla lettura della cassetta di pulizia SBC 114
– con una verghetta con battufolo di cotone inbevuto con un po' di alcool dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete!
Il meccanismo di trascinamento dei registratori e del giradischi non deve essere mai ingrassato!

Manutenzione del coperchio

Eventuali impronte digitali, polvere ed impurità possono essere tolte con pelle di daino inumiduto con acqua o con una soluzione di acqua con sapone. Non adoperate dei detersivi che contengono alcool, benzina, diluente od ammoniaca dato che hanno un effetto intaccante sul materiale.

Dati tecnici

(con riserva di modifiche)

- Casse acustiche: 8 Ohm, 3 W (potenza musicale), DIN
- Presa per cuffia: a bassa impedenza, per spina stereo da 3,5 mm
- Presa per antenna FM: 300 Ohm

Questo prodotto è conforme ai requisiti di radio interferenza come descritto nelle normative CEE (Comunità Economica Europea).

Condições válidas para PORTUGAL
A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.
A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestigios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.
A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.
Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.
Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:
Philips Portuguesa, SA,
Outurela, Carnaxide, 2795 Linda a Velha, ☎ 2180071/9
R. Eng. Ezequiel de Campos, 182, 4100 Porto, ☎ 672613

Information angående garanti og service for DANMARK
De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.
Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

Information om garanti I SVERIGE
Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tilhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

Informaatio takuusta ja huollosta
Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.
Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.
Oy Philips AB, Keskushuolto, PL 11, 02631 Espoo ☎ 90-52571.

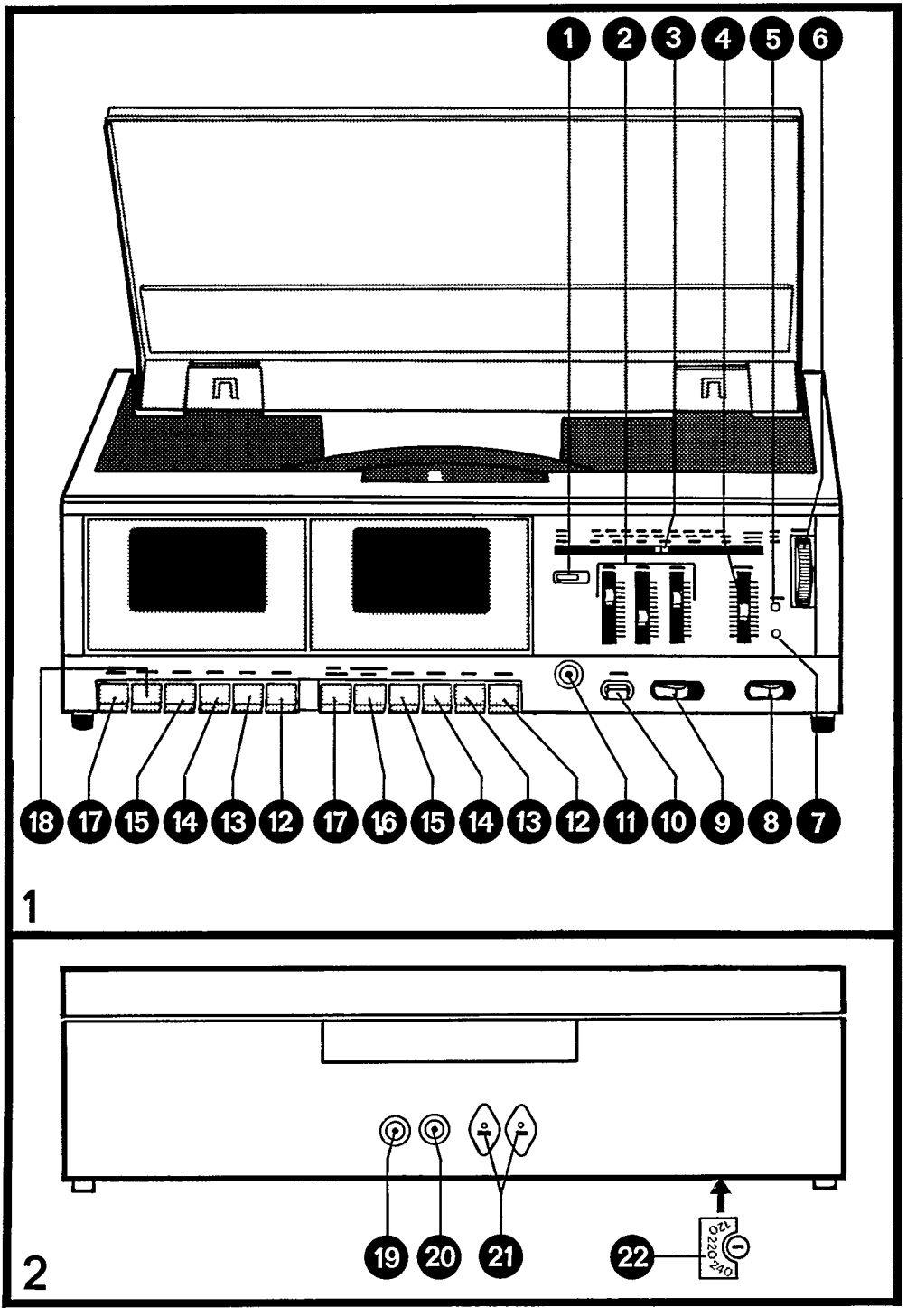
Opplysninger om garanti I NORGE
De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.
Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.
Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: *Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, Oslo 6, ☎ 02 - 68 02 00.*

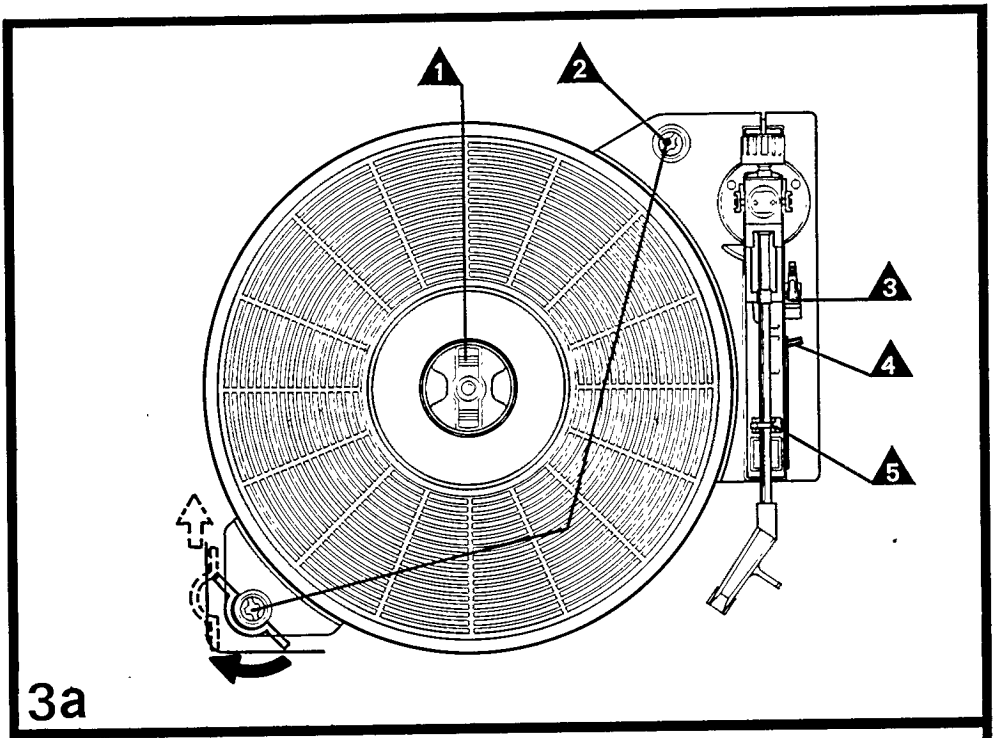
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη καί λόγος αντικαταστάσεώς της δέν πρόκειται σέ καμμιά περίπτωση νά προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δέν λειτουργήσει, τό εξάρτημα αυτό καί η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από τήν Εταιρεία. Η προσκομιζόμενη γιά επισκευή συσκευή πρέπει απαραίτητα νά συνοδεύεται από τό παρόν έντυπο υπογεγραμμένο καί σφραγισμένο από τό κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή καί μέ τήν ημερομηνία αγοράς.
Η εγγύηση ισχύει γιά 1 έτος από τήν ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δέν ισχύει στίς παρακάτω περιπτώσεις:
α) Γιά ανωμαλία όχι από βλάβη τής συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, πού προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή τής τάσεως τού ηλεκτρικού ρεύματος.
β) Γιά ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως τής συσκευής.
γ) Οταν ο αριθμός κατασκευής τής συσκευής έχει αλλοιωθεί.
δ) Γιά κεφαλές πικ-απ καί μικρόφωνα.
Η εργασία επισκευής γίνεται στά Εργαστήρια τής Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει νά μεταφέρει τή συσκευή μέ δική του δαπάνη.
Κανένας αντιπρόσωπος δέν έχει τό δικαίωμα αλλαγής τών όρων τής εγγυήσεως. Μετά τή λήξη τού χρόνου εγγυήσεως, γιά κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σάς συνιστούμε νά απευθύνεσθε στά κατά τόπους Service τής Εταιρείας.
Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, Ταύρος - ☎ 4894.911
Τσιμισκή 62, Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Type no.:

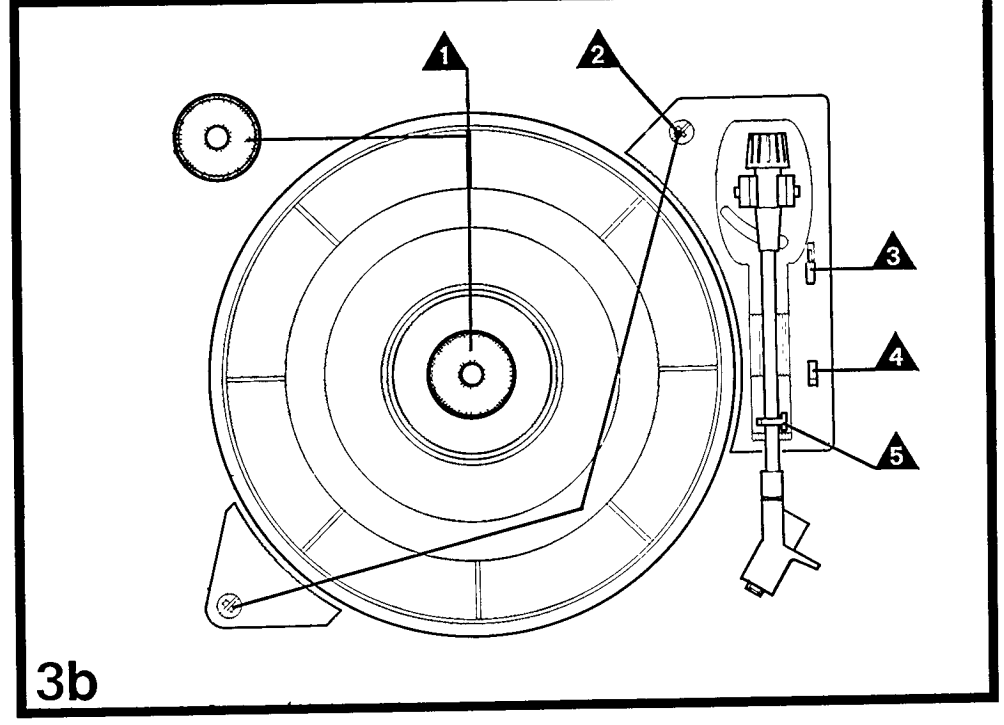
Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum
Koopdatum - Fecha de compra - Data da compra
Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato
Inköpsdato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς
19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ονομα/ Επώνυμο αντιπροσώπου


1
2
1
2
3
4
5
6
18
17
15
14
13
12
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
19
20
21
22
220-240



3a



3b

Information on service and guarantee valid for UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to *Philips Consumer, P.O Box 298, 420 London Road, Croydon CR9 3QR,* or ☎ *(01) 689-2166 Consumer Advice.* Please retain the card on the back of this booklet. Produce if service is required.

Information on guarantee and service valid for IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that the certificate on the back of this booklet is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to *Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, Dublin 14 -* ☎ *693355*

Information on service valid for AUSTRALIA

(Audio other than Car Radio)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

HiFi: 12 months.

Clock radios, portable radios, cassette recorders and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, 1092 Centre Road, Clayton 3168, Victoria, Australia

---

Guarantee and service information for NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of ***12 months*** from the date you bought it. If the product breaks down during the guarantee period, Philips shall - subject to the following conditions - repair or replace the product ***at no charge to you.*** This includes costs for labour, parts, and cartage.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand, and the guarantee card at the back of this booklet completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim. Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact: *The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 2097, Wellington,* ☎ *(04) 735-735*

Gerätepaß für die Bundesrepublik DEUTSCHLAND und WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an Ihren Fachhändler.

Garantie in ÖSTERREICH

Die Osterreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Osterreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Player, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind der Garantieschein (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

1101 Wien, Triesterstraße 64, ☎ *0222/60101/DW 1620 oder DW 1563*

6020 Innsbruck, Klostergasse 4, ☎ *05222/74694*

9020 Klagenfurt, Villacher Straße 161, ☎ *0463/22397/DW 94*

Philips Service-Organisation:

1232 Wien, Ketzergasse 120, ☎ *0222/86 62-0*

Informatie over garantie en service in NEDERLAND

- ***Wat wordt er gegarandeerd?***

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

- ***Wie voert de garantie uit?***

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

• ***Uw aankoopbon + identificatiekaart***
U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart (op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing) waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.
De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
• ***Hoe te handelen bij een storing?***
Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.
• ***...en bij problemen?***
Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met *Philips Nederland, Afdeling Consumentenbetangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB Eindhoven* (postzegel niet nodig), of ☎ *040-781178.*

Informatie over garantie en service in BELGIË en LUXEMBURG
In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.
• ***Voor België***
Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst *'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - Brussel,*
☎ *02/211.91.11.*

Renseignements sur la garantie et le service après-vente en BELGIQUE et LUXEMBOURG
Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.
• ***Pour la Belgique***
Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service *'Contact Clientele', Place de Brouckere 2,*
1000 - Bruxelles, ☎ *02/211.91.11.*

Informations sur la garantie et le service après-vente en FRANCE
Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:
- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones (y compris les chaînes stéréophoniques compactes équipées exclusivement de la fonction disque),
- 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.
Nouveau siège social: *PHILIPS Electronique Domestique Société en nom collectif - RCS NANTERRE B 333 760 833*
64, Rue Carnot - ✉ B.P. 306 - 92 156 SURESNES CEDEX
☎ (1) 42 04 25 60

Passeport valable pour la SUISSE
Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.
Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil (sur le verso de ce mode d'emploi) ainsi que de la facture s'y reportant.

Gerätepaß für die SCHWEIZ
Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Geratepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an das Fachgeschaft, in welchem Sie das Gerat erworben haben.

Passaporto degli apparecchi per la SVIZZERA
Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.
Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto (sul lato posteriore de questo libro) assieme ai documenti d'acquisto.

Informazioni sulla garanzia e l'assistenza valide per l'ITALIA
Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualita e costruito con la massima cura La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***
Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo pieghevole riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo pieghevole a certificazione della data d'acquisto.
In caso di necessità il prodotto dovra essere fatto pervenire al Centro di Assistenza piu vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.
Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.
Philips S.p.A., Viale Ie Fulvio Testi 327 - 20162 Milano ☎ *1678-20026*

Philips IBÉRICA, S.A.E.
Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:
1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantia no cubrirá la averia, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.
   La calificación de las averias corresponderá unicamente a los servicios tecnicos de los talleres autorizados Philips
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantia se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta ultima.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantia debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantia tiene los derechos minimos reconocidos por la Ley.